

3. Рецкер Я. И. Теория перевода и переводческая практика. М.: Международные отношения, 1974. 216 с.
4. Бархударов Л. С. Язык и перевод. М.: Междунар. отношения, 1975. 240 с.
5. International Federation of translators URL: <https://www.fit-ift.org/about/> (Last accessed: 10.04.2022)
6. Komissarov V. N. The Practical Value of Translation Theory. Babel, Vol. 31, Issue 4, 1985. P. 208-212. URL: <https://doi.org/10.1075/babel.31.4.04kom> (Last accessed: 10.04.2022)

Менська А. В.

група мСОАМ-11

Тернопільський національний педагогічний
університет імені Володимира Гнатюка

Науковий керівник – канд. пед. наук, доцент Дацків О. П.

РОЗВИТОК ТЕХНІКИ ЧИТАННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ УЧНІВ ПОЧАТКОВІ ШКОЛИ В УМОВАХ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ

Формування техніки читання – довгий і трудомісткий процес, у якому найважливішими факторами є мовлення, мислення, сприймання, пам'ять, як слухова, так і зорова та інші психічні процеси дитини. Компетентність у техніці читання (КТЧ) – це здатність людини до сприймання і коректного артикуляційного та інтонаційного декодування графічних знаків і письмових повідомлень, яка базується на складній і динамічній взаємодії відповідних навичок, знань та мовної усвідомленості. [1, с. 269]

Розуміння необхідності ґрунтовного вивчення проблеми формування техніки читання спонукали нас обрати цю тему для дослідження. З об'єктивних причин, вчителі іноземних мов в Україні і світі навчають дітей читати іноземною мовою дистанційно.

Саме в учнів початкової школи найбільш розвиненим психічним процесом є процес сприймання. Оскільки цей вік є найбільш сприятливим для вивчення іноземних мов, одним із найважливіших завдань вчителя є навчити дитину читати. В теперішніх умовах дистанційного навчання це зробити дещо важче, ніж під час звичайного режиму навчання. Тому існує необхідність пошуку шляхів і засобів вирішення цієї проблеми, адже без сформованих на належному рівні фонетичних, лексичних і граматичних навичок читання учням буде дуже складно вивчати мову. Техніка читання є одним із найважливіших складників навчання іноземної мови, а отже досить складна і багатоаспектна методична проблема.

Навчання техніки читання тісно пов'язана з навчанням техніки письма, адже дитина запам'ятовує графічний образ слова, що прискорить формування механізмів читання. Навчання техніки читання продовжується в основній школі. У цьому віці учні закріплюють вивчені знання, використовуючи їх на практиці набагато частіше, ніж учні початкової школи, та докладніше вивчають особливості читання окремих слів та літер.

Можливості Інтернету для вдосконалення мовної підготовки учнів у плані навчання мов настільки широкі, що, мабуть, жодна методика не може вважатися повноцінною, якщо вона не передбачає використання Інтернет-технологій і комп'ютерних технологій загалом. Вибір програм і застосунків великий, і це вимагає від учителів чималих зусиль, досвіду і творчої уяви.

Питання застосування Інтернету і комп'ютерних інформаційних технологій у навчальному процесі є актуальним та стало предметом дослідження багатьох вітчизняних і закордонних науковців, серед яких слід відзначити В. Коломієць, Т. Коваль, О. Кужель, А. Литвин, А. Малей, А. Пазяк, тощо. У роботах цих авторів розглядаються особливості навчання мов за допомогою комп'ютера, переваги та недоліки застосування Інтернет-технологій для вивчення іноземних мов, використання різноманітних Інтернет-ресурсів для розвитку вмінь говоріння, читання, аудіювання.

Розглянемо види читання. Аналіз наукової літератури виявив Щодо видів читання два: читання вголос і мовчки. Перше триває впродовж усього навчання у початковій школі, а пізніше воно переростає в мовчазне. Під час навчання читанню вголос важливим є зразкове виразне читання вчителя. Саме вчитель демонструє вимову слів, інтонацію окремих фраз, речень. Мовчазне читання стає джерелом отримання і розуміння інформації і, власне, є тим мовленнєвим умінням, на розвиток якого спрямовані зусилля учнів і вчителя, і сформованість якого перевіряють тестові завдання зовнішнього незалежного оцінювання з іноземних мов.

Окрім описаних вище видів читання, у методиці навчання іноземних мов дослідники виокремлюють його форми, які застосовуються у навчанні читання: індивідуальне читання, яке дозволяє здійснювати роботу з окремим учнем; хорове читання, яке допомагає вчителю вирівняти уміння і навички читання всіх учнів чи «підтягти» окремих з них до рівня інших; ланцюжкове читання, яке здійснюється шляхом читання тексту учнями по одному реченню, передаючи естафету читання сусідові; вибіркоче читання, при якому вчитель обирає для читання тексту тих учнів, уміння яких він хоче проконтролювати; читання в особах, яке застосовують при читанні окремих оповідань і при вивченні казок [2, с. 149].

Отже, ми обґрунтували важливість дослідження проблеми навчання техніки читання у початковій школі і використання програм і застосунків в умовах дистанційного навчання, встановили зв'язок навчання техніки читання і письма, розглянули види і форми читання, спрямовані на вдосконалення техніки читання паралельно із формуванням умінь читання, та їх застосування на уроках іноземної мови у початковій школі.

ЛІТЕРАТУРА

1. Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика : підручник для студ. класичних, педагогічних і лінгвістичних університетів / за заг. ред. С. Ю. Ніколаєвої. – К. : Ленвіт, 2013. – 590 с.
2. Савченко О. Я. Методика читання у початкових класах: Посібник для вчителя. – К. : Освіта, 2007. – 334 с.

Мигалко М. Ю.

Середня освіта, 1 рік навчання за магістерською програмою
ДВНЗ «Ужгородський національний університет»
Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Голик С. В.

PRECEDENT PHENOMENA AS A POWERFUL TOOL IN ZELENSKY'S SPEECHES

Since language and culture are considered as forms of existence of the consciousness of society, the prerequisite for successful intercultural communication is the greatest degree of convergence of cognitive bases of communicators.

This, in turn, is due to the expansion of the sphere of linguistic space, which includes verbal means of representation of national and cultural specifics of language consciousness. Among the functionally significant culturally marked operational units of the lingual space, precedent phenomena stand out, which are carriers and actualizers of fragments of culturally conditioned knowledge [6, p. 251].

Precedent phenomena, as a set of knowledge, are part of cognitive schemes in the process of text perception and determine an adequate understanding of the content of the message with intertextual inclusions. "Precedent phenomena belong to the national cognitive base, in which all researchers are unanimous. Knowledge encoded in precedent phenomena is nationally determined, stereotyped and well known to the representatives of a certain linguistic and cultural space" [4, p. 7].